

最新 漢譯

美國英語句型指引

華聯出版社編輯部編譯



最新漢譯
美國英語句型指引

A Guide to
Patterns and Usage
in English

美國英語句型指引

編著者：美國英語句型指引

編著者：美國英語句型指引

編著者：美國英語句型指引

編著者：美國英語句型指引

編著者：美國英語句型指引

華聯出版社印行

美國英語句型指引

編譯者：華聯出版社編輯部

出版者：華聯出版社

發行者：

澳門天神巷八十九號三樓

印刷者：友成印務公司

澳門龍崙街103號地下

定價：港幣

勤誠圖書公司
\$14.00
KAN SHING BOOK CO.

作者序言

我寫這本書的目的是供給知識予那些以學習英語爲外國語的人。本書對於那些不再上中學或大學的讀者可用作參考，對於那些仍在學校讀書者可作爲教本以獲得更系統的研究。爲了那些以本書作爲參考者的便利，編了全部索引。

本書不是傳統的全部文法。舉例來說，本書沒有說明名詞和代名詞的種類，沒有注意初步文法的字形變化，沒有字句的分析。文法的分析只在有助於系統的了解或句的構造時才使用。

對於那些以學習英語爲外國語的人，近年來關於課程內所用字彙的選擇已賦予很多的注意，而關於語文的構造或型式却很少注意，但了解如何綴字成句和了解字句的意義是同樣的重要，或者還更重要些。最重要的型式是動詞型式，讀者除非熟悉動詞型式外，將不能運用其字彙，而發生下列的錯誤。因爲已經聽過或見過 'I intend (want, propose) to come' 而認爲也可以說或寫 'I suggest to come'；因爲已經聽過或見過 'Please tell me the meaning', 'Please show me the way', 而認爲也可以說或寫 'Please explain me this sentence' 又因爲 'He began talking about the weather' 的意義差不多與 'He began to talk about the weather' 相同，而認爲 'He stopped talking about the weather' 的意義與 'He stopped to talk about the weather' 也相同。

在學生學習名詞或形容詞時，必須熟悉名詞或形容詞正常用法的型式，這也是重要的。舉例來說，在學生學習形容詞 kind 和 thoughtful 時，他必須學習運用這些句型，如：'It was kind (thoughtful) of you to get tea ready for me', 或 'How kind (thoughtful) of you to get tea ready for me!' 又在學生學習形容詞 anxious 的意義時，他必須學習其型式：'anxious about his son's health', 'anxious for news', 'anxious (=eager) to start'.

字的索引不是對於動詞，名詞，形容詞和代名詞可以用於其全部型

式的指導。讀者最好自己搜集，在閱讀時，可從事紀錄卡片或活頁簿。任何常用字型式的例句，在讀者寫作時，均可能對他是有用的。舉例來說，關於動詞 *succeed*，讀者可以注意到以下的例句：‘They succeeded in their attempt’，或 ‘They succeeded in climbing Mt. Everest’ (VP 24)。關於名詞 *intention*，讀者可以注意到以下的例句：‘He has no intention of going’ (NP 2)。因此他可以處理下一例句：‘It is not his intention to go’ (VP 22B)，而不致混淆名詞型式和動詞型式。如果他也有動詞 *intend* 的例句，如：‘He does not intend to go’ (VP 2)，則在他需要寫作時，即具有全部有用的參考資料。通常好的字典會供給型式的知識，但做自己的搜集工作是从記憶中確定用法的良好方法。

希望說和寫英語的讀者一定關心文法的正確，但也要注意合乎慣用法，所用英語不會因不自然或生硬而使聽者或讀者感到奇怪。本書第五章從新的角度處理此問題。不一一討論助動詞或語態動詞如 *be*, *have*, *can-could*, *will-would*, *shall-should*, *may-might*, *must-ought*，和敘述其功能，而是以情況為出發點。如義務的觀念可以用 *necessity*, *necessary*, *compulsion*, *compulsory*, *obligation*, *obligatory* (見 § 114 a 例句) 來表示。但除去在正式文體中外，英國人不大用這些字，而喜歡用 *have to* (或 *have got to*)，*must*，*ought* 或 *should*。這些字對於外國讀者通常是較為困難而比正式的字更難用得正確。因為這些動詞之中，有些是不完全變化動詞，有些用於不規則的結構中。初學者易於用正式的字，因為其型式較用於非正式文體或口語體中的字容易。因此將義務和必要，允諾，或許，成就，願意和希望等觀念的各種不同表達方法集合在一起，試圖幫助讀者熟悉表達這些觀念最常用的方法。

時間和時態的處理方法也是用同樣的角度。不一一討論各種時態和敘述其用途，而是以時間為出發點。關於時間的某方面，或情況（或狀態），可用什麼時態？或可用何種相等的時態，和更好的時態。

對於讀者最好不要提出各種不正確英語的例句，要他指出并校正錯

誤。這種程序用於練習題的形式無疑地是有害的。在本書中有時提出各種不正確用法的例句，但只是由於廣泛的經驗獲知這些錯誤是時常發生者方才提出。這些例句，以符號↑標明。此符號非用以表示不合文法的句子，而是表明不合慣用法的句子，和有更好的更替句子。如：‘A map is on the wall’並沒有錯，但‘There is a map on the wall’則更好。如果讀者被教以避免用‘A map is on the wall’甚至禁止用這樣的句子，因此他也不敢用‘Four windows are in this room’，但這一句並不是禁止的。

少數節中的句子，其字序因強讀而改變，因此須參考強讀式和弱讀式，而使用注音符號和強讀符號。注音符號見第10頁至第11頁*。

A. S. Hornby

所用注音符號為萬國音標，現我國英文字典均予採用，故本書未附——譯者附註。

略 字 表

ABBREVIATIONS

A.F.	anomalous finite. (不規則限定動詞)
A.P.	adverbial particle. (副詞不變詞)
prep.	preposition. (前置詞)
D.O.	direct object. (直接受詞)
I.O.	indirect object. (間接受詞)
A. of F.	adverb(ial) of frequency. (次數副詞(語))
A. of P. or D.	adverb(ial) of place or direction. (場所或方向副詞(語))
A. of T.	adverb(ial) of time. (時間副詞(語))
AP (1, etc.)	adjective pattern. (形容詞型式)
NP (1, etc.)	noun pattern. (名詞型式)
VP (1, etc.)	verb pattern. (動詞型式)
FPA	front-position adverb(ial). (句首副詞(語))
MPA	mid-position adverb(ial). (句中副詞(語))
EPA	end-position adverb(ial). (句末副詞(語))
(pro) noun	noun or pronoun. (名詞或代名詞)

符號↑用以表示其後的句子是不正確的或不合慣用法的。

目 錄

CONTENTS

第一章：動詞和動詞型式 Verbs and Verb patterns

定 義 DEFINITIONS 1

限定動詞和非限定動詞 Finites and Non-finites § 1 a; 助動詞 Auxiliary Verbs § 1 b; 不完全變化動詞 Defective Verbs § 1 c; 不規則動詞 Irregular Verbs § 1 d; 不規則限定動詞 Anomalous Finites § 1 e.

不規則限定動詞的功能

FUNCTIONS OF THE ANOMALOUS FINITES 3

否定句的造成 Formation of the Negative § 2 b; 疑問句的造成 Formation of the Interrogative § 2 c; 疑問否定句 Interrogative-Negative § 2 d; 互易位置的餘例 Other Examples of Inversion § 2 e; 重複的避免 Avoidance of Repetition § 2 f; 附隨問句 Disjunctive Questions § 2 g; 主要句型 Minor Patterns § 2 h; 強勢肯定句 Emphatic Affirmative § 2 i; 副詞位置 Adverb Position § 2 j.

不規則限定動詞的幾點注意

NOTES ON THE ANOMALOUS FINITES 7

Am, Is, Are, Was, Were § 3; Have, Has, Had § 4; Do, Does, Did § 5; Shall-should, Will-would, Can-Could, May-might, Must § 6; Ought § 7; Need § 8; Dare § 9; Used to § 10.

動詞型式 VERB PATTERNS 15

動詞型式 1 VERB PATTERN 1 17

動詞型式 2 VERB PATTERN 2 19

動詞型式 3 VERB PATTERN 3 22

動詞型式 4	VERB PATTERN 4	23
動詞型式 5	VERB PATTERN 5 VP 5A § 16 a; VP 5B § 16 b to e.	27
動詞型式 6	VERB PATTERN 6 VP 6A § 17 a; VP 6B § 17 b to d.	31
動詞型式 7	VERB PATTERN 7 VP 7A § 18 a; VP 8B § 18 b.	34
動詞型式 8	VERB PATTERN 8	37
動詞型式 9	VERB PATTERN 9	38
動詞型式 10	VERB PATTERN 10 VP 10A § 21 a to c; VP 10B § 21 d.	40
動詞型式 11	VERB PATTERN 11 VP 11A § 22 a; VP 11B § 22 b; VP 11C § 22 c.	44
動詞型式 12	VERB PATTERN 12	47
動詞型式 13	VERB PATTERN 13	47
動詞型式 14	VERB PATTERN 14	49
動詞型式 15	VERB PATTERN 15	50
動詞型式 16	VERB PATTERN 16	50
動詞型式 17	VERB PATTERN 17 VP 17A § 28 a; VP 17B § 28 b; VP 17C § 28 c.	51
動詞型式 18	VERB PATTERN 18 VP 18A § 29 a; VP 18B § 29 b. VP 18C § 29 c to e.	55
動詞型式 19	VERB PATTERN 19 VP 19A § 30 a; VP 19B § 30 b; VP 19C § 30 c.	61
動詞型式 20	VERB PATTERN 20	63
動詞型式 21	VERB PATTERN 21	65

動詞型式 22	VERB PATTERN 22	67
	VP 22A § 33 a to c; VP 22B § 33 d to g; VP 22C § 33 h,i; VP 22D § 33 j.	
動詞型式 23	VERB PATTERN 23	75
	VP 23A § 34 a, b; VP 23B § 34 c.	
動詞型式 24	VERB PATTERN 24	77
	VP 24A § 35 a, b; VP 24B § 35 c, d.	
動詞型式 25	VERB PATTERN 25	82
	VP 25A § 36 a; VP 25B § 36b; VP 25C § 36c; VP 25D § 36 d; VP 25E § 36 e; VP 25F § 36 f.	
第二章：時間和時態 Time and Tense		
時間和時態	TIME AND TENSE	87
複合時態	COMPOUND TENSES	88
其他動詞組合	OTHER VERB COMBINATIONS	88
動詞 'Write' 的變化	CONJUGATION OF THE VERB 'WRITE'	89
立刻或(真實)的現在	THE IMMEDIATE (OR REAL) PRESENT	91
全部涵蓋(或包括)的時間	ALL-INCLUSIVE TIME	93
過去時間	PAST TIME	95
涵蓋(或包括)的現在	THE INCLUSIVE PRESENT	98
涵蓋(或包括)的過去	THE INCLUSIVE PAST	104
未來時間	FUTURE TIME	108
涵蓋(或包括)的未來	THE INCLUSIVE FUTURE	112
重複或習慣動作，過去現在和未來的繼續狀態	REPEATED OR HABITUAL ACTIVITIES, CONTINUING STATES, PAST, PRESENT, AND FUTURE	114
知覺動詞	VERBS OF PERCEPTION	118
非決定性動詞	NON-CONCLUSIVE VERBS	121

發端動詞 INCHOATIVE VERBS 124

Get § 63; Become § 64; Grow § 65; Come § 66; Go § 67;

Turn § 68; Wear § 69; Run § 70; Fall § 71.

第三章： 形容詞，名詞，和代名詞 Adjectives,
Nouns, and Pronouns 131

定義 Definitions § 73; 描寫形容詞 Descriptive Adjectives
§ 74; 指示詞 Determinatives § 75.

名詞型式 NOUN PATTERNS 132

名詞型式 1 NOUN PATTERN 1 133

名詞型式 2 NOUN PATTERN 2 136

名詞型式 3 NOUN PATTERN 3 139

名詞型式 4 NOUN PATTERN 4 141

形容詞型式 1 ADJECTIVE PATTERN 144

AP 1A § 82a; AP 1B § 82 b.

形容詞型式 2 ADJECTIVE PATTERN 2 153

形容詞型式 3 ADJECTIVE PATTERN 3 155

指示詞 DETERMINATIVES 159

可數的和不可數的 Countables and Uncountables § 86 a;

'All', 'Both', 和 'Each' § 83 b.

形容詞相等語 ADJECTIVE EQUIVALENTS 164

名詞作修飾語 Nouns as Modifiers § 88; 同位語 Apposition

§ 89; 分詞和動名詞作修飾語 Participles and Gerunds as Mo-

difiers § 99; 副詞作修飾語 Adverb as Modifiers § 91; 所有

格和羣字所有格 Possessives and Group Genitives § 92; 前

置詞片語作修飾語 Prepositional Phrases as Modifiers § 93;

關係子句作形容詞相等語 Relative Clauses as Adjective Equi-

valents § 94.

不定代名詞 INDEFINITE PRONOUNS 185

多種形容詞的次序 ORDER FOR PLACING VARIOUS ADJ-

第四章：副詞語 Adverbials

位置的分類 CLASSIFICATION BY POSITION 188

句首副詞語 Front-Position Adverbials § 98 a; 句中副詞語
Mid-Position Adverbials § 98 b; 句末副詞語 End-Position
Adverbials § 98 c.

作用的分類 CLASSIFICATION BY FUNCTION 189

時間副詞語 Adverbials of Time § 99; 次數副詞語 Adverbials
of Frequency § 100; 期間副詞語 Adverbials of Duration §
102; 場所和方向副詞語 Adverbials of Place and Direction
103 程度和狀態副詞語 Adverbials of Degree and Manner §
104; 二個以上副詞語的字序 Order of Two or More Adver-
bials § 105.

副詞不變詞 ADVERBIAL PARTICLES 205

形容詞和副詞的同形 ADJECTIVES AND ADVERBS IDEN-
TICAL IN FORM 207

第五章：各種觀念及其表達方法 Various Concepts
and how to Express Them

命令，禁止，請求，邀請，提議，COMMANDS, PROHIBITIONS,
REQUESTS, INVITATIONS, SUGGESTIONS 217

允諾和威嚇，拒絕 PROMISES AND THREATS; REFUSALS 222

願意，希望，選擇 WISHES, HOPES, PREFERENCES 224

意圖 INTENTION 228

計劃和安排 PLANS AND ARRANGEMENTS 230

義務和必要 OBLIGATION AND NECESSITY 232

准許 PERMISSION 237

可能和大概 PROBABILITY AND LIKELIHOOD 239

或許 POSSIBILITY 242

能力和成就，無能和失敗 ABILITY AND ACHIEVEMENT (and

their opposites)	245
條件和假設 CONDITIONS AND SUPPOSITIONS	248
目的和結果 PURPOSE AND RESULT	255
原因或理由 CAUSE OR REASON	258
決定和決心，願意 DETERMINATION AND RESOLVE:	
WILLINGNESS	262
比較和對照 COMPARISONS AND CONTRASTS	265
讓步 CONCESSION	268

第一章

動詞和動詞型式

(VERBS AND VERB PATTERNS)

定義 (Definitions)

§ 1 a. 動詞既可以是爲身和數所限定的限定動詞 (finites)，也可以是不爲身和數所限定的非限定動詞 (non-finites)。非限定動詞是不定詞 (infinitive) 的現在式和完成式，分詞 (participles) 的現在式和過去式，以及動名詞 (gerund 或 verbal noun)。限定動詞是除去非限定動詞以外的動詞部份。如非限定動詞的 be 是：(to) be, (to) have been, being 和 been；限定動詞的 be 是：am, is, are, were。

不定詞的用法是可以有 to，也可以沒有 to。如：I want to go. I ought to have gone. I can go. I could have gone. 這兩種不定詞用 'to-infinitive' (有 to 者) 和 'bare infinitive' (沒有 to 者) 的名稱以爲區別。

現在分詞 (present participle) 和動名詞的字形是同一形式。The boys are swimming (現在分詞)。The boys enjoy swimming (動名詞)。

§ 1 b. 助動詞 (auxiliary verb 或 helping verb) 是指那些用來組成時態 (tense) 的動詞。限定動詞 be 被用來組成進行時態 (Progressive 或 continuous tenses) 時是助動詞。如：They are reading. The boy were playing football. 被用來組成被動語態 (passive voice) 時是助動詞。如：The soldier was wounded. The boxes were opened. 限定動詞 have 被用來組成完成時態 (perfect tense) 時是助動詞。如：He has left. They have gone. They had finished their work. Will 和 shall 被用來組成未來時態 (future tense) 時是助動詞。如：Tomorrow will be Monday. I shall be thirty next month.

§ 1 c. 不完全變化動詞 (defective verb) 是指那些缺少某些變化的動詞。如 must 既非不定詞又非分詞。Will, shall, can, may 和 ought 均是不完全變化動詞。

§ 1 d. 不規則動詞 (irregular verb) 是指那些字形變化無一定規律的動詞。如: go, went, gone; show, showed, shown; begin, began, begun; take, took, taken.

§ 1 e. 不規則限定動詞 (anomalous finite, 在表和型式內簡寫為 A.F.) 是指列於下表右邊的二十四個限定動詞。

Non-finite Forms				Finite Forms	
	Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Tense	Past Tense
1	be	being	been	am, is, are	was, were
2	hav	having	had	have, has	had
3	do	doing	done	do, does	did
4	—	—	—	shall	should
5	—	—	—	will	would
6	—	—	—	can	could
7	—	—	—	may	might
8	—	—	—	must	—
9	—	—	—	ought	—
10	—	—	—	need	—
11	—	—	—	dare	—
12	—	—	—	—	used

形容詞 *anomalous* 的意義是‘不規則的’。上表所列的動詞其不規則的情形與 *go* 和 *show* 一樣。但是這二十四個限定動詞與所有其他限定動詞不同，因為它們有特殊的用法，最顯明的不同是它們與縮寫形式的 *not* 連用。如: *isn't, wasn't, haven't, don't, didn't, shouldn't, couldn't, oughtn't*。不規則限定動詞是指限於與 *not* 連用的限定動詞，且只用於能够與 *not* 一起縮寫的限定動詞。如: *have* 在 ‘*I haven't finished*’ 和 ‘*I haven't time to do it now*’ 二句中是不規則限定動詞。但在 ‘*I have breakfast at seven o'clock*’ 句中是非不規則限定動詞，即普通動詞，其意義是‘吃’或‘食’ (*eat* 或 *take*)。其否定式 (*negative*) 是 *don't have*。見 § 4 d.

這二十四個不規則限定動詞并不老是助動詞。限定動詞 **be** 在下列各句中即不是助動詞：**She is a teacher. They aren't busy. They were red.** 限定動詞 **have** 在下列各句中也不是助動詞：**Have you any money? She has two brothers. They had a good holiday. I haven't time.**

在我們以這二十四個限定動詞與(1)助動詞（因為 **be** 和 **have** 并不老是助動詞），(2)不規則動詞（因為此名稱意義廣泛），和(3)不完全變化動詞（因為 **be, do, 和 have** 不是變化不全的）相區別時，不規則限定動詞的名稱是很有用處的。

如果願意以一個不常見的名稱用以指這二十四個限定動詞，則可用‘特別限定動詞’(**special finites**)的名稱(或者對初學者用‘**not** 的二十四個朋友’)。

不規則限定動詞的功能

(Functions of the Anomalous Finites)

§ 2 a. 這二十四個限定動詞有許多功能，可分為兩大類。

(1)它們是句子構成的重要字，造成否定句和疑問句需要它們，在簡短的答句和附隨問句 (**disjunctive 或 tag question**) 中需要它們以避免重複，加強肯定句的語氣和改變某些副詞的位置也需要它們。

(2)它們被用以造成某些語態 (**mood**)。因為關於語態英文沒有動詞形式的變化。在如此用法時，可稱為語態動詞(**modal verb**)或語態助動詞(**modal auxiliary**)。在本書中這二十四個限定動詞的此種用法是討論如何表示下列的觀念。如：能力 (**ability**) 與 **can, could** 連用；或許 (**possibility**) 與 **may, might** 連用；准許 (**permission**) 與 **may, might, can, could** 連用；和義務 (**obligation**) 與 **must, ought to, have to** 連用。見 §§ 109-24

否定句的造成 (The Formation of the Negative)

§ 2 b. 於限定動詞後加上 **not** 即造成否定句。在現代英語中只有此二十四個不規則限定動詞在其後面加上 **not** 即造成否定句。其餘的限定動詞是用助動詞來幫助造成否定句。

They ought not to go tomorrow.

We dare not leave him alone.

He wants it, (He does want it), He does not want it.

He wanted it, (He did want it), He did not want it.

They went there, (They did go There), They did not go there.

在口語英語和非正式文體英語（如社交通訊）中可用縮寫的否定式。
如：isn't, aren't, didn't, wouldn't, use(d)n't.

註：在較古的英文中，not 用於限定動詞之後較其用於不規則限定動詞之後更為常用（如莎士比亞，欽定本聖經裏的詩）。但在現代英語中則不用。

疑問句的造成 (The Formation of the Interrogative)

§ 2 c. 將主詞與限定動詞的位置互易後即造成疑問句，但主詞是疑問代名詞者除外(who came? 不是 ↑ Did who come?)，在現代英語中只有此二十四個不規則限定動詞與主詞互易位置。

They are ready. Are they ready?

He can swim. Can he swim?

其餘的限定動詞須用助動詞 do.

They went away. (They did go away.) Did they go away?

He likes it. (He does like it.) Does he like it?

Went you 及與其類似的非不規則限定動詞在主詞之前的形式是古體英文。

疑問否定句 (The Interrogative-Negative)

§ 2 d. 在正式文體中將 not 置於主詞後即造成疑問否定句，而在非正式文體和口語英語中（幾乎老是如此）則用縮寫的否定式。

Does he want it? (Does he not want it?) Doesn't he want it?

Did they go? (Does he not go?) Didn't they go?